

Active Speaker System

Operating Instructions

Mode d'emploi

Bedienungsanleitung

Manual de instrucciones

Gebruiksaanwijzing

Bruksanvisning

Istruzioni per l'uso

Manual de instruções

SRS-A37 SRS-PC37

© 2000 Sony Corporation Printed in Philippines

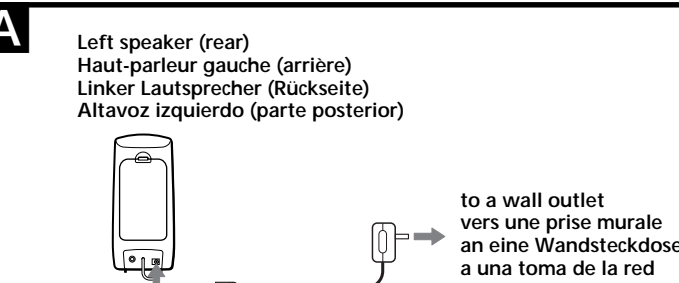
Owner's Record

The model number and the serial number are located in the battery compartment of the left speaker.

Record the model number and the serial number in the space provided below.

Refer to them whenever you call upon your Sony dealer regarding this product.

Model No. _____
Serial No. _____



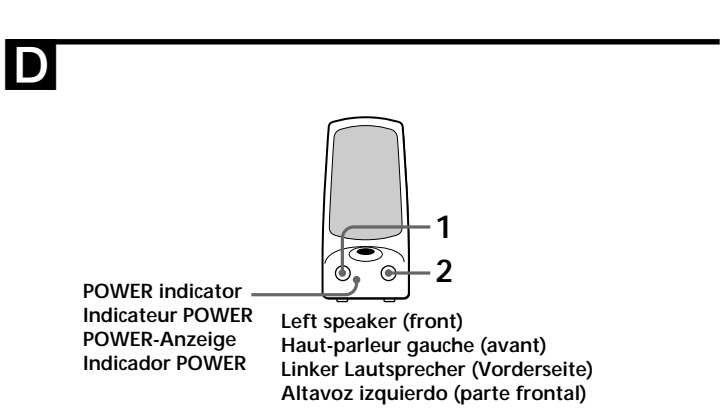
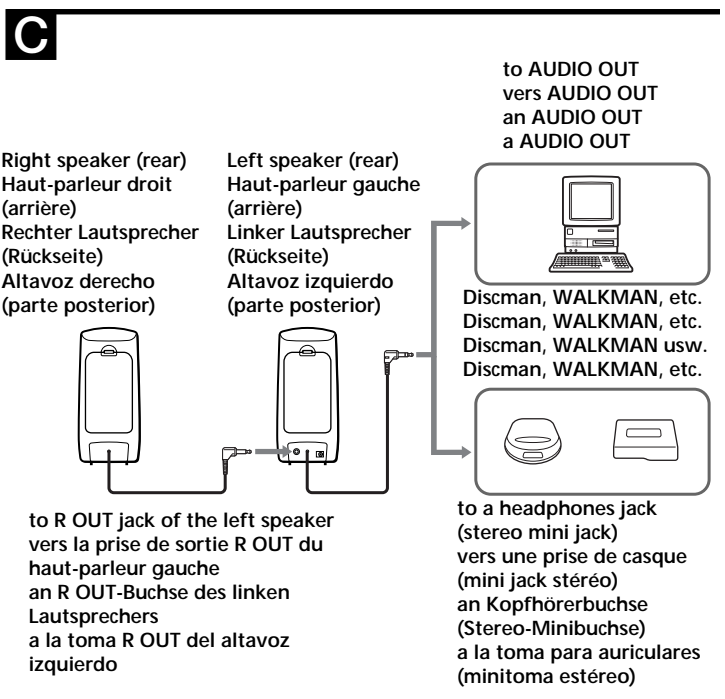
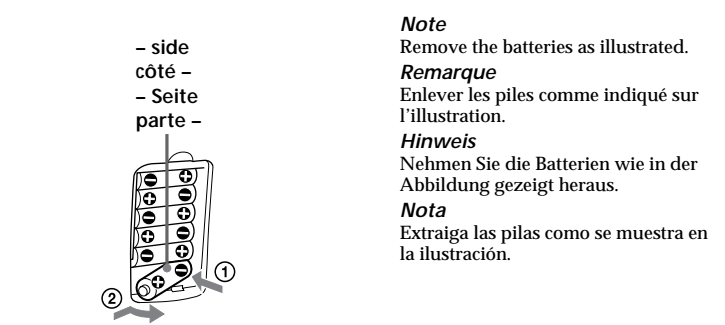
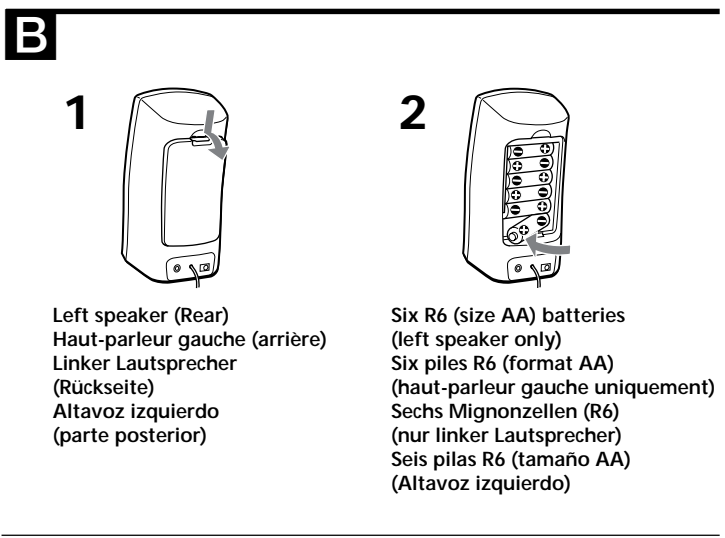
Note on the AC power adaptor
Use only the AC-E90HG AC power adaptor (not supplied). Do not use any other AC power adaptor.

Remarque sur l'adaptateur secteur
Utiliser uniquement l'adaptateur secteur AC-E90HG (non fourni), à l'exclusion de tout autre.

Hinweis zum Netzadapter
Verwenden Sie nur den Netzadapter AC-E90HG (nicht mitgeliefert). Ein anderer Netzadapter darf nicht verwendet werden.

Nota sobre el adaptador de alimentación de CA
Utilice solamente un adaptador de alimentación de CA AC-E90HG (no suministrado). No utilice ningún otro tipo de adaptador de alimentación de CA.

Polarity of the plug
Polarité de la fiche
Steckerpolarität
Polaridad de la clavija



English

Before operating the unit, please read this manual thoroughly and retain it for future reference.

WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.

To avoid electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.

Features

The Sony SRS-A37/PC37 is a compact-size speaker system with a built-in power amplifier. This system can be connected to a Discman, WALKMAN® headphone stereo, personal computer, etc.

- Power output of 1.5 W + 1.5 W
- The "dynamic sound duct" assures a rich and powerful bass.
- The magnetically shielded speakers should have little effect on a TV screen or recorded tapes, etc. when placed close to them.

* WALKMAN is a registered trademark of Sony Corporation.

Precautions

- Operate the system only on 9 V DC. For AC operation, use only the AC-E90HG AC power adaptor (not supplied). Do not use any other AC power adaptor.
- After operating the system with the AC power adaptor, disconnect the AC power adaptor from the wall outlet if the system is not to be used for an extended period of time. The POWER switch on the left speaker does not turn the AC power adaptor off.
- If the system is not to be used for a long period of time or is to be operated extensively on AC power, remove the batteries to avoid damage caused by battery leakage and corrosion.
- Do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.
- Do not leave the system in a location near heat sources, or in a place subject to direct sunlight, excessive dust, moisture, rain or mechanical shock.
- Should any solid object or liquid fall into the system, remove the batteries and have the system checked by qualified personnel before operating it any further.
- Do not use alcohol, benzine, or thinner to clean the cabinet.
- Although this system is magnetically shielded, do not leave recorded tapes, watches, personal credit cards or floppy disks using magnetic coding in front of the system for an extended period of time.

If the TV picture or monitor display is magnetically distorted
Although this system is magnetically shielded, there may be cases that the picture on some TV sets/personal computer sets may become magnetically distorted. In such a case, turn off the power of the TV set/personal computer set once, and after 15 to 30 minutes turn it on again. For the personal computer set, take the appropriate measures such as data storage before turning it off. When there seems to be no improvement, locate the system further away from the TV set/personal computer set. Furthermore, be sure not to place objects in which magnets are attached or used near the TV set/personal computer set, such as audio racks, TV stands, toys etc. These may cause magnetic distortion to the picture due to their interaction with the system.

WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.

To avoid electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.

Features

The Sony SRS-A37/PC37 is a compact-size speaker system with a built-in power amplifier. This system can be connected to a Discman, WALKMAN® headphone stereo, personal computer, etc.

- Power output of 1.5 W + 1.5 W
- The "dynamic sound duct" assures a rich and powerful bass.
- The magnetically shielded speakers should have little effect on a TV screen or recorded tapes, etc. when placed close to them.

* WALKMAN is a registered trademark of Sony Corporation.

Precautions

- Operate the system only on 9 V DC. For AC operation, use only the AC-E90HG AC power adaptor (not supplied). Do not use any other AC power adaptor.
- After operating the system with the AC power adaptor, disconnect the AC power adaptor from the wall outlet if the system is not to be used for an extended period of time. The POWER switch on the left speaker does not turn the AC power adaptor off.
- If the system is not to be used for a long period of time or is to be operated extensively on AC power, remove the batteries to avoid damage caused by battery leakage and corrosion.
- Do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.
- Do not leave the system in a location near heat sources, or in a place subject to direct sunlight, excessive dust, moisture, rain or mechanical shock.
- Should any solid object or liquid fall into the system, remove the batteries and have the system checked by qualified personnel before operating it any further.
- Do not use alcohol, benzine, or thinner to clean the cabinet.
- Although this system is magnetically shielded, do not leave recorded tapes, watches, personal credit cards or floppy disks using magnetic coding in front of the system for an extended period of time.

If the TV picture or monitor display is magnetically distorted
Although this system is magnetically shielded, there may be cases that the picture on some TV sets/personal computer sets may become magnetically distorted. In such a case, turn off the power of the TV set/personal computer set once, and after 15 to 30 minutes turn it on again. For the personal computer set, take the appropriate measures such as data storage before turning it off. When there seems to be no improvement, locate the system further away from the TV set/personal computer set. Furthermore, be sure not to place objects in which magnets are attached or used near the TV set/personal computer set, such as audio racks, TV stands, toys etc. These may cause magnetic distortion to the picture due to their interaction with the system.

To connect to a stereo phone-type headphones jack
Use the optional RK-G138HG connecting cord.

Mass
Left speaker: Approx. 415 g (15 oz.) not incl. batteries
Approx. 525 g (1 lb 3 oz.) incl. batteries
Right speaker: Approx. 325 g (11 oz.)

Optional accessories
AC power adaptor AC-E90HG
Plug adaptor PC-236HG
Connecting cord RK-G138HG

Design and specifications are subject to change without notice.

The CE mark on the unit is valid only for products marketed in the European Union.

How to Use
(See fig. D)

Listening to the sound through the built-in amplifier

- 1 Press the POWER switch (⇐ ON). The POWER indicator lights up.
- 2 Adjust the VOLUME control.

After listening, press the POWER switch (⇐ OFF/DIRECT). The POWER indicator goes off.

Listening to the sound without the built-in amplifier

Set the POWER switch (⇐ OFF/DIRECT). In this case, the VOLUME control does not operate. Adjust the volume with the connected equipment.

Specifications

Amplifier section

Power output
1.5 W + 1.5 W

Input cord
SRS-A37

left: stereo miniplug (1.0 m)
right: monoaural miniplug (1.0 m)
SRS-PC37

left: stereo miniplug (2.0 m)
right: monoaural miniplug (1.5 m)

Input impedance
4.7 kilohms (at 1 kHz)

Speaker section

System
Full-range, bass reflex type

Speaker unit
Full-range (magnetically shielded):
ø 57 mm (2 1/4 in.)

Nominal impedance
8 ohms

Rated input power
1.5 W

General

Power requirement
DC 9 V, six R6 (size AA) batteries
(left speaker only)

Battery life (at 5 mW + 5 mW output)
Approx. 10 hours with Sony batteries R6,
Approx. 24 hours with Sony alkaline batteries LR6

Dimensions
Approx. 85 × 185 × 110 mm
(w/h/d) (3 3/8 × 7 3/8 × 4 3/8 in.)

Mass
Left speaker: Approx. 415 g
(15 oz.) not incl. batteries
Approx. 525 g (1 lb 3 oz.) incl. batteries
Right speaker: Approx. 325 g
(11 oz.)

Optional accessories
AC power adaptor AC-E90HG
Plug adaptor PC-236HG
Connecting cord RK-G138HG

Design and specifications are subject to change without notice.

The CE mark on the unit is valid only for products marketed in the European Union.

Français

Avant la mise en service de cet appareil, prière de lire attentivement ce mode d'emploi que l'on conservera pour toute référence ultérieure.

AVERTISSEMENT

Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

Afin d'éviter tout risque d'électrocution, garder le coffret fermé. Ne confier l'entretien de l'appareil qu'à un personnel qualifié.

Caractéristiques

Le système Sony SRS-A37/PC37 est un système de haut-parleurs de forme compacte avec amplificateur intégré. Il peut être raccordé à un Discman, WALKMAN®, casque stéréo, ordinateur personnel, etc.

- Puissance de sortie de 1,5 W + 1,5 W
- L'évent pour son dynamique procure des graves riches et puissants.
- Les haut-parleurs à blindage magnétique affectent peu les écrans de télévision ou cassettes enregistrées, etc. quand ils sont placés à proximité.

Pour toute question ou tout problème au sujet de ce système non couverts dans ce mode d'emploi, consulter le revendeur Sony le plus proche.

Sources d'alimentation

SRS-A37

gauche: minifiche stéréo (1,0 m)
droite: minifiche mono (1,0 m)

SRS-PC37

gauche: minifiche stéréo (2,0 m)
droite: minifiche mono (1,5 m)

Impédance d'entrée
4,7 kilohms (à 1 kHz)

Section haut-parleurs

Système
Type pleine gamme bass reflex

Systeme de haut-parleurs
Pleine gamme (blindage magnétique): ø 57 mm (2 1/4 po.)

Impédance nominale
8 ohms

Puissance d'entrée nominale
1,5 W

Generalités

Alimentation électrique
9 V CC, six piles R6 (format AA)
(haut-parleur gauche uniquement)

Durée de vie des piles (à 5 mW + 5 mW)
Env. 10 heures avec piles Sony R6
Env. 24 heures avec piles alcalines Sony LR6

Dimensions
Env. 85 × 185 × 110 mm (l/h/p)
(3 3/8 × 7 3/8 × 4 3/8 po.)

Poids
Haut-parleur gauche: env. 415 g (15 on.) piles non comprises
env. 525 g (1 lb. 3 on.) piles comprises
haut-parleur droit: env. 325 g (11 on.)

Accessoires en option
Adaptateur secteur AC-E90HG
Adaptateur de fiche PC-236HG
Cordon de connexion RK-G138HG

La conception et les spécifications sont modifiables sans préavis.

La marque CE sur cet appareil est valide seulement pour les produits commercialisés dans l'Union Européenne.

- Bien que ce système soit blindé magnétiquement, ne pas laisser de cassettes enregistrées, montres, cartes de crédit ou disquettes à code magnétique devant le système pendant un temps prolongé.

Si l'image d'un téléviseur ou l'affichage d'un moniteur sont déformés magnétiquement
Bien que ce système soit à blindage magnétique, il peut arriver que l'image de certains téléviseurs/écrans d'ordinateur personnel soit déformée magnétiquement. Dans ce cas, éteindre le téléviseur/ordinateur, et attendre 15 à 30 minutes avant de le remettre sous tension. Pour l'ordinateur, prendre des mesures adéquates, telles que sauvegarde des données avant la mise hors tension. Si aucune amélioration n'est constatée, éloigner le système du téléviseur/ordinateur. Par ailleurs, vérifier qu'aucun objet contenant des aimants, tel que rack audio, support de téléviseur, jouets, etc., n'est fixé ou placé à proximité du téléviseur/ordinateur. Ils pourraient provoquer une déformation magnétique de l'image suite à leur interaction avec le système.

Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

Afin d'éviter tout risque d'électrocution, garder le coffret fermé. Ne confier l'entretien de l'appareil qu'à un personnel qualifié.

Spécifications

Section amplificateur

Puissance de sortie
1,5 W + 1,5 W

Cordon de liaison
SRS-A37

gauche: minifiche stéréo (1,0 m)
droite: minifiche mono (1,0 m)

SRS-PC37

gauche: minifiche stéréo (2,0 m)
droite: minifiche mono (1,5 m)

Impédance d'entrée
4,7 kilohms (à 1 kHz)

Section haut-parleurs

Système
Type pleine gamme bass reflex

Systeme de haut-parleurs
Pleine gamme (blindage magnétique): ø 57 mm (2 1/4 po.)

Impédance nominale
8 ohms

Puissance d'entrée nominale
1,5 W

Generalités

Alimentation électrique
9 V CC, six piles R6 (format AA)
(haut-parleur gauche uniquement)

Durée de vie des piles (à 5 mW + 5 mW)
Env. 10 heures avec piles Sony R6
Env. 24 heures avec piles alcalines Sony LR6

Dimensions
Env. 85 × 185 × 110 mm (l/h/p)
(3 3/8 × 7 3/8 × 4 3/8 po.)

Poids
Haut-parleur gauche: env. 415 g (15 on.) piles non comprises
env. 525 g (1 lb. 3 on.) piles comprises
haut-parleur droit: env. 325 g (11 on.)

Accessoires en option
Adaptateur secteur AC-E90HG
Adaptateur de fiche PC-236HG
Cordon de connexion RK-G138HG

La conception et les spécifications sont modifiables sans préavis.

La marque CE sur cet appareil est valide seulement pour les produits commercialisés dans l'Union Européenne.

Fonctionnement
(Voir fig. D)

Ecoute du son avec l'amplificateur intégré

- 1 Appuyer sur l'interrupteur d'alimentation POWER (⇐ ON). L'indicateur d'alimentation POWER s'allume.
- 2 Ajuster le réglage VOLUME.

Après l'écoute, appuyer sur l'interrupteur d'alimentation POWER (⇐ OFF/DIRECT). L'indicateur d'alimentation POWER s'éteint.

Ecoute du son sans l'amplificateur intégré

Appuyer sur l'interrupteur d'alimentation POWER (⇐ OFF/DIRECT). Dans ce cas, la commande VOLUME n'opère pas. Ajuster le volume sur l'appareil raccordé.

Spécifications

Section amplificateur

Puissance de sortie
1,5 W + 1,5 W

Cordon de liaison
SRS-A37

gauche: minifiche stéréo (1,0 m)
droite: minifiche mono (1,0 m)

SRS-PC37

gauche: minifiche stéréo (2,0 m)
droite: minifiche mono (1,5 m)

Impédance d'entrée
4,7 kilohms (à 1 kHz)

Section haut-parleurs

Système
Type pleine gamme bass reflex

Systeme de haut-parleurs
Pleine gamme (blindage magnétique): ø 57 mm (2 1/4 po.)

Impédance nominale
8 ohms

Puissance d'entrée nominale
1,5 W

Generalités

Alimentation électrique
9 V CC, six piles R6 (format AA)
(haut-parleur gauche uniquement)

Durée de vie des piles (à 5 mW + 5 mW)
Env. 10 heures avec piles Sony R6
Env. 24 heures avec piles alcalines Sony LR6

Dimensions
Env. 85 × 185 × 110 mm (l/h/p)
(3 3/8 × 7 3/8 × 4 3/8 po.)

Poids
Haut-parleur gauche: env. 415 g (15 on.) piles non comprises
env. 525 g (1 lb. 3 on.) piles comprises
haut-parleur droit: env. 325 g (11 on.)

Accessoires en option
Adaptateur secteur AC-E90HG
Adaptateur de fiche PC-236HG
Cordon de connexion RK-G138HG

La conception et les spécifications sont modifiables sans préavis.

La marque CE sur cet appareil est valide seulement pour les produits commercialisés dans l'Union Européenne.

Deutsch

Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen gut auf.

VORSICHT

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, darf das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, darf das Gehäuse nicht geöffnet werden. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur einem Fachmann.

Besondere Merkmale

Das Sony Kompakt-Lautsprechersystem SRS-A37/PC37 besitzt einen eingebauten Verstärker und ermöglicht den direkten Anschluß eines Discman, WALKMAN®, Personalcomputer usw.

- Ausgangsleistung 1,5 W + 1,5 W.
- Dank eines speziellen Schallkanalsystems liefern die Lautsprecher trotz ihrer Kompaktheit dynamische Bässe.
- Die magnetische Abschirmung der Lautsprecher verhindert weitgehend eine Beeinflussung des Fernsehbilds oder der Ton- und Bilddaten von Cassetten.

* WALKMAN ist ein eingetragenes Warenzeichen der Sony Corporation.

Zur besonderen Beachtung

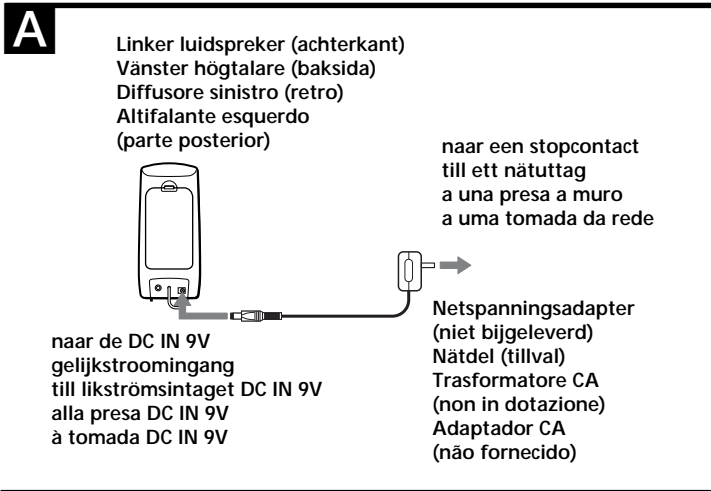
- Betreiben Sie das System ausschließlich mit 9 V Gleichspannung. Für Netzbetrieb verwenden Sie nur den Netzadapter AC-E90HG (nicht mitgeliefert). Andere Netzadapter dürfen nicht verwendet werden.
- Trennen Sie bei längerer Nichtverwendung den Netzadapter von der Wandsteckdose ab. Durch den POWER-Schalter des linken Lautsprechers wird der Netzadapter nicht ausgeschaltet.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet oder wenn das Gerät überwiegend am Stromnetz betrieben wird, nehmen Sie die Batterien heraus, um eine Beschädigung durch Auslaufen und Korrosion zu vermeiden.
- Öffnen Sie nicht das Gehäuse; überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur einem Fachmann.
- Stellen Sie das System nicht in die Nähe von Wärmequellen und auch nicht an Plätze, die direktem Sonnenlicht, starker Staubentwicklung, Feuchtigkeit, Regen oder mechanischen Stößen ausgesetzt sind.
- Sollte Flüssigkeit oder ein fester Gegenstand in das System gelangen, nehmen Sie die Batterien heraus und lassen Sie die Lautsprecher von einem Fachmann überprüfen, bevor Sie sie weiterverwenden.

Remplacement des piles

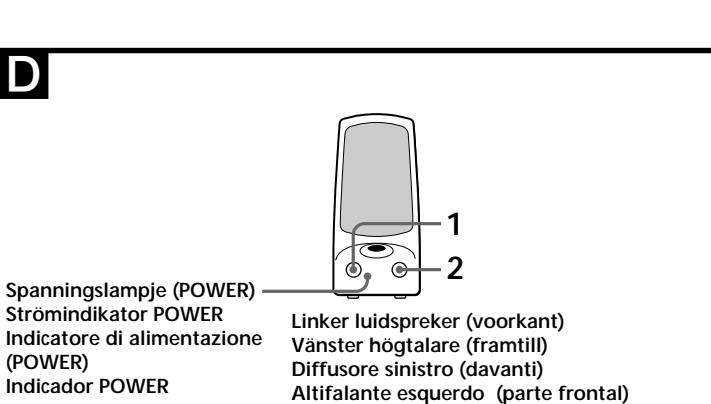
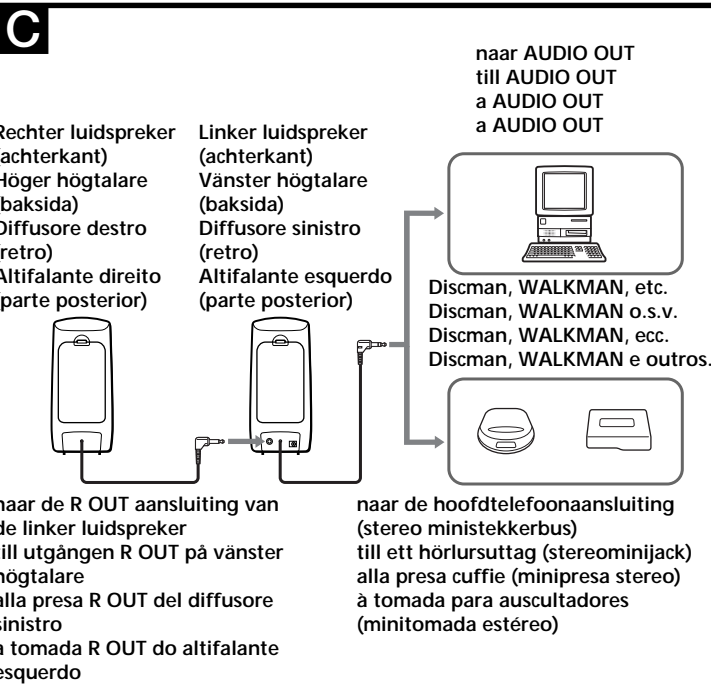
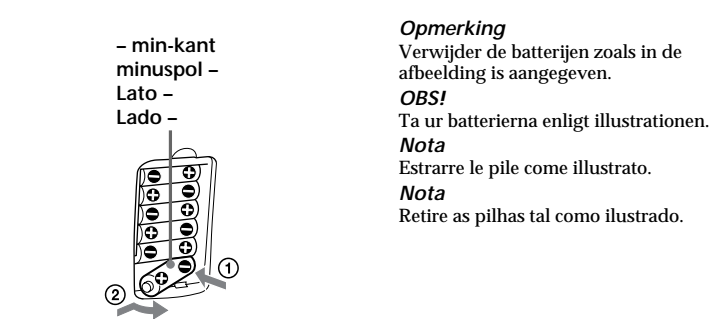
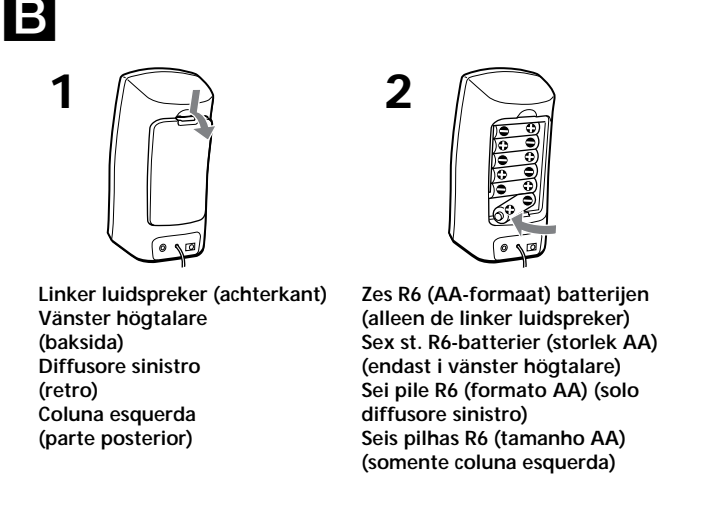
Quand les piles sont faibles, l'indicateur POWER se met à vaciller et lui fait faillir, ou le son de la lecture est déformé ou instable. Dans ce cas, remplacer toutes les piles par des neuves. En ce qui concerne la durée de vie des piles, voir "Spécifications".

Connexions (Voir fig. C)

Raccorder le haut-parleur gauche à l'appareil source.



Opmerking betreffende de netspanningsadapter
 Voor aansluiten op het stopcontact met het type AC-E90HG netspanningsadapter (niet bijgeleverd) gebruik wordt; gebruik geen ander type netspanningsadapter.
 Att observera angående nätadel
 Använd endast nätdelen AC-E90HG (tillval). Använd inte andra typer av nätdelar.
 Nota sul trasformatore CA
 Usare solo il trasformatore CA AC-E90HG (non in dotazione). Non usare alcun altro trasformatore CA.
 Nota acerca do adaptador CA
 Utilize somente o adaptador CA AC-E90HG (venda avulsa). Não utilize nenhum outro tipo de adaptador CA.



Nederlands

Lees, alvorens het apparaat in gebruik te nemen, de gebruiksaanwijzing aandachtig door en bewaar deze voor eventuele naslag.

WAARSCHUWING

Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht, om gevaar van brand of een elektrische schok te voorkomen.

Open niet de behuizing, om gevaar van elektrische schokken te vermijden. Laat reparaties aan de erkende vakhandel over.

Kenmerken

De Sony SRS-A37/PC37 is een compact luidsprekersysteem met een ingebouwde versterker. Het luidsprekersysteem kan worden aangesloten op een Discman, WALKMAN*, draagbaar stereosysteem, personal computer enz.
• De " dynamische geluidspoort " zorgt voor een fraai en krachtig basgeluid.
• De magnetisch afgeschermd luidsprekers hebben in principe weinig invloed op het beeld van een in de buurt geplaatste TV of opengeven cassettes, etc.

* WALKMAN is een gedeponeerd handelsmerk van Sony Corporation.

Voorzorgsmaatregelen

- Gebruik deze luidsprekers uitsluitend op voeding van 9 V gelijkstroom. Voor aansluiten op het stopcontact mag alleen de AC-E90HG netspanningsadapter (niet bijgeleverd) gebruikt worden; gebruik geen ander type netspanningsadapter.
- Na gebruik op voeding van de netspanningsadapter dient u deze uit het stopcontact te trekken als u denkt de luidsprekers geruime tijd niet meer te gebruiken. Ook al zijn de luidsprekers uitgeschakeld met de POWER schakelaar van de linker luidspreker, dan nog blijft de stroomvoorziening via de netspanningsadapter intact.
- Wanneer u van plan bent de luidsprekers geruime tijd niet te gebruiken, of alleen op voeding van de netspanningsadapter, verwijder dan de batterijen uit de luidsprekers, om schade door eventuele batterijlekkage en corrosie te voorkomen.
- Probeer in geen geval de ombouw van de luidsprekers te openen. Laat eventuele reparaties over aan een bevoegde reparateur.
- Plaats de luidsprekers niet in de buurt van een warmtebron. Zorg er tevens voor dat de luidsprekers niet blootgesteld worden aan veel stof, direct zonlicht, vocht, regen of mechanische trillingen of schokken.
- Mocht er vloeistof of een klein voorwerp in het apparaat terechtkomen, verwijder dan de batterijen en laat het apparaat eerst door een deskundige controleren, alvorens het weer in gebruik te nemen.

Svenska

Läs igenom bruksanvisningen noga för att lära känna till högtalarna och deras användning. Spara bruksanvisningen.

Om det uppstår magnetiska störningar i TV-bilden eller på en monitor
 Trots att detta högtalarsystem är magnetiskt avskärmat kan det inträffa att det uppstår magnetiska störningar i bilden på somliga TV-apparat och personatorer. Stäng i så fall av strömmen till TV-apparaten /personatorn en gång, vänta i 15 till 30 minuter, och slå sedan på strömmen igen. Om det är en personator, så vida först lämpliga försiktighetsåtgärder, som t.ex. att lagra undan data, innan du stänger av datorn. Om bilden trots allt inte verkar bli bättre, så flytta högtalarsystemet längre bort från TV-apparaten / personatorn. Var också noga med att inte ställa några föremål med påsatta magneter eller som använder magnet-er i närheten av TV-apparaten /personatorn. Som t.ex. stereomöbler, TV-ställ, leksaker, osv. Det kan ge upphov till magnetiska bildstörningar genom samverkan med högtalarsystemet.

Radfråga affären där högtalarna köptes, eller Sonys representant, när det uppstår svårigheter eller du vill ställa frågor som inte besvaras i denna bruksanvisning.

Druk de POWER schakelaar in de uit-stand (⏻ OFF/DIRECT). Dan zal de VOLUME regelaar niet meer werken. Stel de geluidssterkte naar wens in met de volumeregelaar van de aangesloten apparaatuur.

Druk de POWER schakelaar in de uit-stand (⏻ OFF/DIRECT). Dan zal de VOLUME regelaar niet meer werken. Stel de geluidssterkte naar wens in met de volumeregelaar van de aangesloten apparaatuur.

Technische gegevens

Versterker-gedeelte
 Uitgangsvermogen 1,5 W + 1,5 W
 Ingangssnoer SRS-A37 linker luidspreker, stereo ministecker (1,0 m) rechter luidspreker, mono ministecker (1,0 m) SRS-PC37 linker luidspreker, stereo ministecker (2,0 m) rechter luidspreker, mono ministecker (1,5 m)
 Ingangsimpedantie 4,7 kOhm (bij 1 kHz)

Systeem
 Breedband basreflex-type
 Luidspreker-gedeelte Breedband (magnetisch afgeschermd); diameter 57 mm
 Nominale impedantie 8 ohm
 Nominaal ingangsvermogen 1,5 watt
Algemeen
 Stroomvoorziening 9 V gelijkstroom van zes stuks R6 (AA-formaat) batterijen (alleen de linker luidspreker)
 Gebruiksduur batterijen (bij 5 mW + 5 mW uitgangsvermogen) Ca. 10 uur met Sony R6 batterijen Ca. 24 uur met Sony LR6 alkalibatterijen
 Afmetingen Ca. 85 x 185 x 110 mm (b/h/d)
 Gewicht Linker luidspreker: Ca. 415 gram zonder batterijen Ca. 525 gram met batterijen Rechter luidspreker: Ca. 325 gram

Los verkrijgbaar toebehoren
 Netspanningsadapter AC-E90HG Verloopteekker PC-236HG Aansluitsnoer RK-G138HG
 Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden, zonder kennisgeving.

Het CE merk op het apparaat geldt alleen voor producten die in de Europese Unie worden verkocht.

Italiano

Prima di usare l'apparecchio, leggere con attenzione questo manuale e conservarlo per riferimenti futuri.

Per evitare il rischio di incendi o scosse elettriche, non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.

Per evitare scosse elettriche, non aprire l'apparecchio. Per le riparazioni rivolgersi solo a personale qualificato.

Per evitare scosse elettriche, non aprire l'apparecchio. Per le riparazioni rivolgersi solo a personale qualificato.

Per evitare scosse elettriche, non aprire l'apparecchio. Per le riparazioni rivolgersi solo a personale qualificato.

Per evitare scosse elettriche, non aprire l'apparecchio. Per le riparazioni rivolgersi solo a personale qualificato.

Per evitare scosse elettriche, non aprire l'apparecchio. Per le riparazioni rivolgersi solo a personale qualificato.

Per evitare scosse elettriche, non aprire l'apparecchio. Per le riparazioni rivolgersi solo a personale qualificato.

Per evitare scosse elettriche, non aprire l'apparecchio. Per le riparazioni rivolgersi solo a personale qualificato.

Per evitare scosse elettriche, non aprire l'apparecchio. Per le riparazioni rivolgersi solo a personale qualificato.

Per evitare scosse elettriche, non aprire l'apparecchio. Per le riparazioni rivolgersi solo a personale qualificato.

Per evitare scosse elettriche, non aprire l'apparecchio. Per le riparazioni rivolgersi solo a personale qualificato.

Per evitare scosse elettriche, non aprire l'apparecchio. Per le riparazioni rivolgersi solo a personale qualificato.

Português

Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente este manual e guarde-o para futuras consultas.

Embora este sistema seja blindado magneticamente, não deixe cassetes gravadas, relógios, cartões de crédito pessoais ou discos flexíveis de computador que empregam codificação magnética em frente ao sistema durante um longo período de tempo.

Embora este sistema seja blindado magneticamente, há casos em que a imagem em televisores ou computadores pessoais fica distorcida magneticamente. Se isso acontecer, desligue a alimentação do televisor ou computador pessoal uma vez, e depois de 15 a 30 minutos, ligue-a novamente. No caso de um computador pessoal, tome medidas apropriadas tal como o armazenamento dos dados antes de desligar o computador.

Quando não houver nenhum melhoramento, afaste o sistema do televisor ou computador pessoal. Além disso, certifique-se de não colocar objetos que contenham ou usem electrolimanes perto do televisor ou computador pessoal, como estantes de áudio, suportes para televisor, brinquedos, etc. Isso pode causar uma distorção magnética na imagem em virtude da interação desses objectos com o sistema.

Caso surjam quaisquer dúvidas ou problemas referentes ao sistema não esclarecidos por este manual, favor consultar o seu agente Sony mais próximo.

Quando il trasformatore CA è collegato al sistema, le pile interne sono scollegate automaticamente.

Quando il trasformatore CA è collegato al sistema, le pile interne sono scollegate automaticamente.

Quando il trasformatore CA è collegato al sistema, le pile interne sono scollegate automaticamente.

Quando il trasformatore CA è collegato al sistema, le pile interne sono scollegate automaticamente.

Quando il trasformatore CA è collegato al sistema, le pile interne sono scollegate automaticamente.

Quando il trasformatore CA è collegato al sistema, le pile interne sono scollegate automaticamente.

Quando il trasformatore CA è collegato al sistema, le pile interne sono scollegate automaticamente.

Quando il trasformatore CA è collegato al sistema, le pile interne sono scollegate automaticamente.

Quando il trasformatore CA è collegato al sistema, le pile interne sono scollegate automaticamente.

Quando il trasformatore CA è collegato al sistema, le pile interne sono scollegate automaticamente.

Quando il trasformatore CA è collegato al sistema, le pile interne sono scollegate automaticamente.

Quando il trasformatore CA è collegato al sistema, le pile interne sono scollegate automaticamente.

Uso (vedere la fig. D)

Per ascoltare il suono attraverso l'amplificatore incorporato

- Premere l'interruttore POWER (≡ ON). L'indicatore di alimentazione (POWER) si illumina.
- Regolare il comando VOLUME.

Dopo l'ascolto, premere l'interruttore POWER (⏻ OFF/DIRECT). L'indicatore di alimentazione (POWER) si spegne.

Dopo l'ascolto, premere l'interruttore POWER (⏻ OFF/DIRECT). L'indicatore di alimentazione (POWER) si spegne.

Per ascoltare il suono senza l'amplificatore incorporato

Premere l'interruttore POWER (⏻ OFF/DIRECT). In questo caso il comando VOLUME non funziona. Regolare il volume con l'apparecchio di fonte collegato.

Per ascoltare il suono senza l'amplificatore incorporato

Per ascoltare il suono senza l'amplificatore incorporato

Per ascoltare il suono senza l'amplificatore incorporato

Per ascoltare il suono senza l'amplificatore incorporato

Per ascoltare il suono senza l'amplificatore incorporato

Per ascoltare il suono senza l'amplificatore incorporato

Per ascoltare il suono senza l'amplificatore incorporato

Per ascoltare il suono senza l'amplificatore incorporato

Per ascoltare il suono senza l'amplificatore incorporato

Per ascoltare il suono senza l'amplificatore incorporato

Per ascoltare il suono senza l'amplificatore incorporato

Per ascoltare il suono senza l'amplificatore incorporato

Per ascoltare il suono senza l'amplificatore incorporato

Per ascoltare il suono senza l'amplificatore incorporato

Embora este sistema seja blindado magneticamente, não deixe cassetes gravadas, relógios, cartões de crédito pessoais ou discos flexíveis de computador que empregam codificação magnética em frente ao sistema durante um longo período de tempo.

Embora este sistema seja blindado magneticamente, há casos em que a imagem em televisores ou computadores pessoais fica distorcida magneticamente. Se isso acontecer, desligue a alimentação do televisor ou computador pessoal uma vez, e depois de 15 a 30 minutos, ligue-a novamente. No caso de um computador pessoal, tome medidas apropriadas tal como o armazenamento dos dados antes de desligar o computador.

Quando não houver nenhum melhoramento, afaste o sistema do televisor ou computador pessoal. Além disso, certifique-se de não colocar objetos que contenham ou usem electrolimanes perto do televisor ou computador pessoal, como estantes de áudio, suportes para televisor, brinquedos, etc. Isso pode causar uma distorção magnética na imagem em virtude da interação desses objectos com o sistema.

Caso surjam quaisquer dúvidas ou problemas referentes ao sistema não esclarecidos por este manual, favor consultar o seu agente Sony mais próximo.

Quando il trasformatore CA è collegato al sistema, le pile interne sono scollegate automaticamente.

Quando il trasformatore CA è collegato al sistema, le pile interne sono scollegate automaticamente.

Quando il trasformatore CA è collegato al sistema, le pile interne sono scollegate automaticamente.

Quando il trasformatore CA è collegato al sistema, le pile interne sono scollegate automaticamente.

Quando il trasformatore CA è collegato al sistema, le pile interne sono scollegate automaticamente.

Quando il trasformatore CA è collegato al sistema, le pile interne sono scollegate automaticamente.

Quando il trasformatore CA è collegato al sistema, le pile interne sono scollegate automaticamente.

Quando il trasformatore CA è collegato al sistema, le pile interne sono scollegate automaticamente.

Quando il trasformatore CA è collegato al sistema, le pile interne sono scollegate automaticamente.

Quando il trasformatore CA è collegato al sistema, le pile interne sono scollegate automaticamente.

Quando il trasformatore CA è collegato al sistema, le pile interne sono scollegate automaticamente.

Quando il trasformatore CA è collegato al sistema, le pile interne sono scollegate automaticamente.

Quando il trasformatore CA è collegato al sistema, le pile interne sono scollegate automaticamente.

Quando il trasformatore CA è collegato al sistema, le pile interne sono scollegate automaticamente.

Quando il trasformatore CA è collegato al sistema, le pile interne sono scollegate automaticamente.

Ligação a tomadas para auscultadores do tipo universal estéreo

Empregue o cabo de ligação RK-G138HG opcimal.

Utilização (consulte a fig. D)

Audição do som através do amplificador incorporado

1 Prima o interruptor POWER (≡ ON).

2 Ajuste o controlo VOLUME.

Terminada a escuta, prima o interruptor POWER (⏻ OFF/DIRECT). Apaga-se o indicador POWER.

Audição do som sem o amplificador incorporado

Pressione o interruptor POWER (⏻ OFF/DIRECT). Neste caso, o controlo VOLUME não funciona. Ajuste o volume com o equipamento ligado ao sistema.

Especificações

Amplificador
 Potência de saída 1,5 W + 1,5 W
 Cabo de entrada SRS-A37 esquerdo: minificha estéreo (1,0 m) direito: minificha monofónica (1,0 m) SRS-PC37 esquerdo: minificha estéreo (2,0 m) direito: minificha monofónica (1,5 m)
 Impedância de entrada 4,7 kohm (a 1 kHz)

Sistema
 Gama completa, tipo reflexão de graves

Altifalantes
 Gama completa (blindados magneticamente); ø 57 mm
 Impedância nominal 8 ohm
 Potência de entrada nominal 1,5 W

Alimentação
 9 V CC, Seis pilhas R6 (tamanho AA) (somente coluna esquerda)
 Duração das pilhas (a saída de 5 mW + 5 mW) Aprox. 10 horas com pilhas Sony R6 Aprox. 24 horas com pilhas alcalinas Sony LR6

Dimensões
 Aprox. 85 x 185 x 110 mm (l/a/p)

Peso
 Coluna esquerda: aprox. 415 g não incluindo as pilhas Coluna direita: aprox. 325 g

Accesórios opcionais
 Adaptador CA AC-E90HG Adaptador de fichas PC-236HG Cabo de ligação RK-G138HG

Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.

A marca CE no aparelho é válida somente para produtos comercializados na União Europeia.